

BODHISATTVA TÖÖTUS

Vadžradhavadža suustrast tõlkinud Linnart Mäll
Sõnumitooja 11-12, juuni 1989

Ma võtan enda kanda kõikide kannatuste koorma. Ma olen kindlalt otsustanud seda teha ja ma kannatan selle välja. Ma ei page ega põgene, ma ei tunne hirmu ega värise, ma ei kohku ära. Ma ei pane seda maha ega pöördu ümber. Miks?

Ma lihtsalt ei saa teisiti, kui võtan enda kanda kõikide olendite kannatuste koorma. Ma ei tee seda oma lõbuks. Ma olen andnud töötuse päästa kõik olendid.

Ma pean vabastama kõik olendid! Ma pean vabastama kogu maailma! Vabastama sündide õudusest, vanaduste õudusest, haiguste õudustest, surmade ja taassündide õudustest, kõikide pahede õudustest, kõikide õnnetuste õudustest, kogu mõttetu tiirlemise õudustest, kõige eksitava õudustest, Hüvele viiva Seadmuse huku õudustest, sõgeduse ilmumise õudustest – kõikidest õudustest pean ma kõik olendid päästma!

Ma püüan teha seda, et kõik olendid saaksid osa Ülima Teadmise vallast. Ma ei püüa vabastada ainult iseennast. Kõikteadmisele meelestumine on paat, millega ma pean kõik olendid aitama välja tiirlemise hukatusest. Ma pean nad kiskuma välja tohututest ohtudest. Ma pean nad vabastama kõikidest viletsustest. Ma pean nad päästma tiirlevast pöörisest.

Ma pean enda kanda võtma kõikide olendite kannatuste koorma! Niikaua, kui suudan, talun ma kõikide maailmade kõikide halbade sündide kõiki kannatusi. Ning ma ei tohi ühtegi olendit petta kõrvale sellest, mis viib Hüvesse. Ma olen otsustanud loendamatud aegkonnad viibida kõikides halbades sündides. Miks?

Sest parem on, kui ma üksi kannatan ja olendid ei lange halbadesse sündidesse. Ma pean enese tooma pandiks, et lunastada kogu maailm pörgulike elajalike ilmade ja surmavürsti valduste õudusest, nii et ainult minu keha tunneks kõikide olendite pärast piinu.

Kõikide olendite pärast annan ma kõikidele olenditele tarmu – tõesti ma teen seda, tõepoolset teen ega ütle oma sõnadest lahti! Ma ei hülga mitte ühtegi olendit.

Kuid ma pean aitama ka häid eeldusi täiusele viia, et kõik olendid leiaksid mõõtmatu õnne, kujuteldamatu õnne, kõikteadmise õnne.